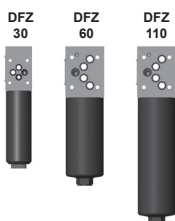




## Filtre pression pour montage sandwich DFZ jusqu'à 80 l/min, jusqu'à 315 bar



### 1. DESCRIPTION TECHNIQUE

#### 1.1 CORPS DE FILTRE

##### Conception

Les corps de filtre sont déterminés conformément aux réglementations internationales. Ils se composent d'une tête de filtre dans laquelle le pot de filtre est vissé.

Équipement de série :

- Commande effectuée du côté droit
- Sans possibilité de raccordement d'un indicateur de colmatage

#### 1.2 ELEMENTS FILTRANTS

Les éléments filtrants HYDAC sont validés selon les standards suivants et leur qualité est contrôlée en permanence :

- ISO 2941
- ISO 2942
- ISO 2943
- ISO 3724
- ISO 3968
- ISO 11170
- ISO 16889

Les éléments filtrants sont livrables avec les résistances à l'écrasement suivantes :

Optimicon® (ON) :	20 bar
Betamicron® (BH4HC) :	210 bar
Optimicon® Pulse (ON/PS) :	20 bar
Optimicon® Pulse (OH/PS) :	210 bar
Fibre métallique (V) :	210 bar

### 1.3 CARACTERISTIQUES DU FILTRE

Pression nominale	315 bar
Résistance à la fatigue	à la pression nominale, 10 <sup>6</sup> cycles de 0 à la pression nominale
Plage de températures	-30 °C à +100 °C (-30 °C à -10 °C : p <sub>max</sub> = 157,5 bar)
Matériau de la tête de filtre	acier
Matériau du pot de filtre	acier
Type de l'indicateur de colmatage	VD (mesure de la pression différentielle jusqu'à 420 bar de pression de service)
Pression de déclenchement de l'indicateur de colmatage	8 bar (autres sur demande)

#### 1.4 JOINTS

NBR (=Perbunan)

#### 1.5 IMPLANTATION

Comme filtre pression sandwich

#### 1.6 EXECUTIONS SPECIALES ET ACCESSOIRES

Possibilité de raccordement d'un indicateur de colmatage

#### 1.7 PIECES DE RECHANGE

Voir liste des pièces de rechange originales

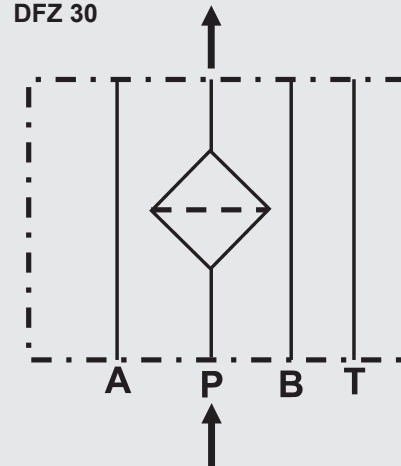
#### 1.8 CERTIFICATS ET RECEPTIONS

Sur demande

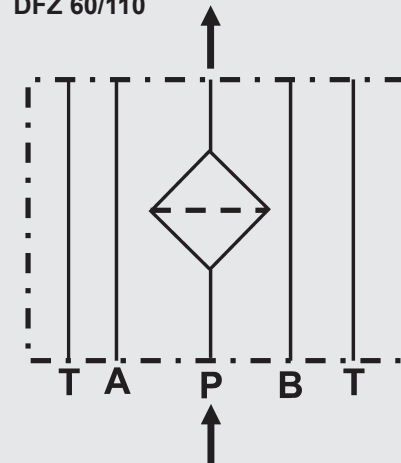
#### 1.9 COMPATIBILITE AUX FLUIDES SOUS PRESSION ISO 2943

- Huiles hydrauliques H à HLPD DIN 51524
- Huiles de lubrification DIN 51517, API, ACEA, DIN 51515, ISO 6743
- Huiles de compresseurs DIN 51506
- Fluides sous pression biodégradables VDMA 24568 HETG, HEES, HEPG
- Fluides difficilement inflammables HFA, HFB, HFC et HFD
- Fluides à forte teneur en eau (teneur en eau >50 %) sur demande

#### Symbole pour centrales hydrauliques DFZ 30



#### DFZ 60/110



## 2. CODE DE COMMANDE (exemple de commande)

DFZ ON 60 Q C 10 D 1 . X /-L24

### 2.1 FILTRE COMPLET

#### Type de filtre

DFZ

#### Média filtrant

ON Optimicron® ON/PS Optimicron® Pulse  
BH/HC Betamicron® (BH4HC) OH/PS Optimicron® Pulse V Fibre métallique

#### Taille du filtre ou de l'élément

DFZ : 30, 60, 110

#### Pression de service admissible

Q = 315 bar

#### Type et taille de raccordement

Type	Raccord	Taille du filtre		
		30	60	110
B	4 orifices A 6 DIN 24340/ Cetop R 35 H	●		
C	5 orifices A 10 DIN 24340/ Cetop R 35 H		●	●

#### Finesse de filtration en µm

ON : 1, 3, 5, 10, 15, 20  
BH/HC, ON/PS, OH/PS, V: 3, 5, 10, 20

#### Exécution de l'indicateur de colmatage

Y orifice obturé avec bouchon plastique  
A orifice obturé par vis  
BM optique  
C électrique  
D optique et électrique  
] autres indicateurs de colmatage  
voir prospectus n° 7.050../..

#### Indice du type

1

#### Indice de modification

X chaque type est toujours livré dans sa version la plus récente

#### Indications complémentaires

L... Lampe avec tension correspondante (24, 48, 110, 220 V)  
LED 2 diodes lumineuses avec tension jusqu'à 24 V  
V Joints FPM  
W Convient aux émulsions HFA et HFC  
1 Commande effectuée du côté gauche  
] seulement pour indicateur de colmatage  
de type «D»

### 2.2 ELÉMENT DE RECHANGE

0060 D 010 ON /-V

#### Tailles

0030, 0060, 0110

#### Exécution

D

#### Finesse de filtration en µm

ON : 001, 003, 005, 010, 015, 020  
BH/HC, ON/PS, OH/PS, V : 003, 005, 010, 020

#### Média filtrant

ON, BH4HC, ON/PS, OH/PS, V

#### Indications complémentaires

V, W (descriptions, voir point 2.1)

### 2.3 INDICATEUR DE COLMATAGE DE RECHANGE

VD 8 D . X /-L24

#### Type

VD Mesure de la pression différentielle, pression de service jusqu'à 420 bar

#### Pression de déclenchement

8 Standard 8 bar, autres sur demande

#### Exécution de l'indicateur de colmatage

D (voir point 2.1)

#### Indice de modification

X Chaque type est toujours livré dans sa version la plus récente

#### Indications complémentaires

L..., LED, V, W (descriptions, voir point 2.1)

### 3. DETERMINATION DES FILTRES / DIMENSIONNEMENT

La perte de charge totale d'un filtre pour un débit Q donné correspond à la somme de la perte de charge du corps  $\Delta p$  et de celle de l'élément  $\Delta p$  et se définit comme suit :

$$\Delta p_{\text{Totale}} = \Delta p_{\text{Corps}} + \Delta p_{\text{Elément}}$$

$$\Delta p_{\text{Corps}} = (\text{voir point 3.1})$$

$$\Delta p_{\text{Elément}} = Q \cdot \frac{SK^*}{1000} \cdot \frac{\text{Viscosité}}{30}$$

(\*voir point 3.2)

Une détermination simple, sans calculs, est possible au moyen de notre programme de détermination que nous mettons gracieusement à votre disposition.

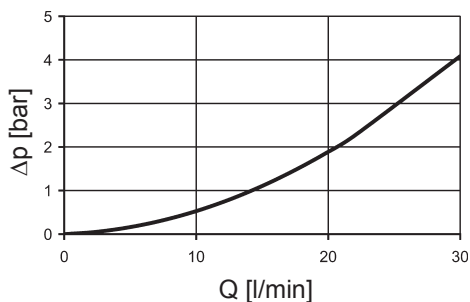
**NOUVEAU** : conception en ligne sur [www.hydac.com](http://www.hydac.com)

#### 3.1 COURBES CARACTERISTIQUES DE CORPS $\Delta p$ -Q SUR LA BASE DE LA NORME ISO 3968

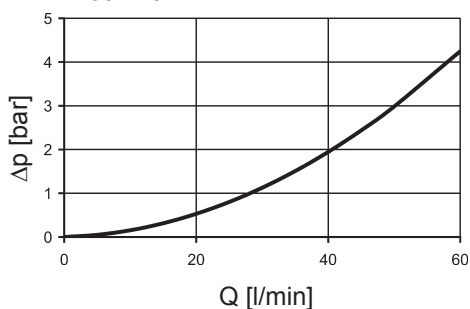
Les courbes caractéristiques des différents corps s'appliquent à de l'huile minérale d'une densité de 0,86 kg/dm<sup>3</sup> et d'une viscosité cinématique de 30 mm<sup>2</sup>/s.

La pression différentielle varie proportionnellement à la densité.

##### DFZ 30



##### DFZ 60/110



#### 3.2 COEFFICIENTS DE PENTE (CP) POUR LES ELEMENTS FILTRANTS

Les coefficients de pente en mbar/(l/min) s'appliquent aux huiles minérales d'une viscosité cinématique de 30 mm<sup>2</sup>/s. La perte de charge varie proportionnellement au changement de viscosité.

DFZ	ON					
	1 μm	3 μm	5 μm	10 μm	15 μm	20 μm
30	77,8	63,9	43,3	22,8	14,0	11,3
60	53,5	26,0	18,3	12,1	9,78	6,32
110	25,8	13,4	9,61	6,06	4,63	2,99

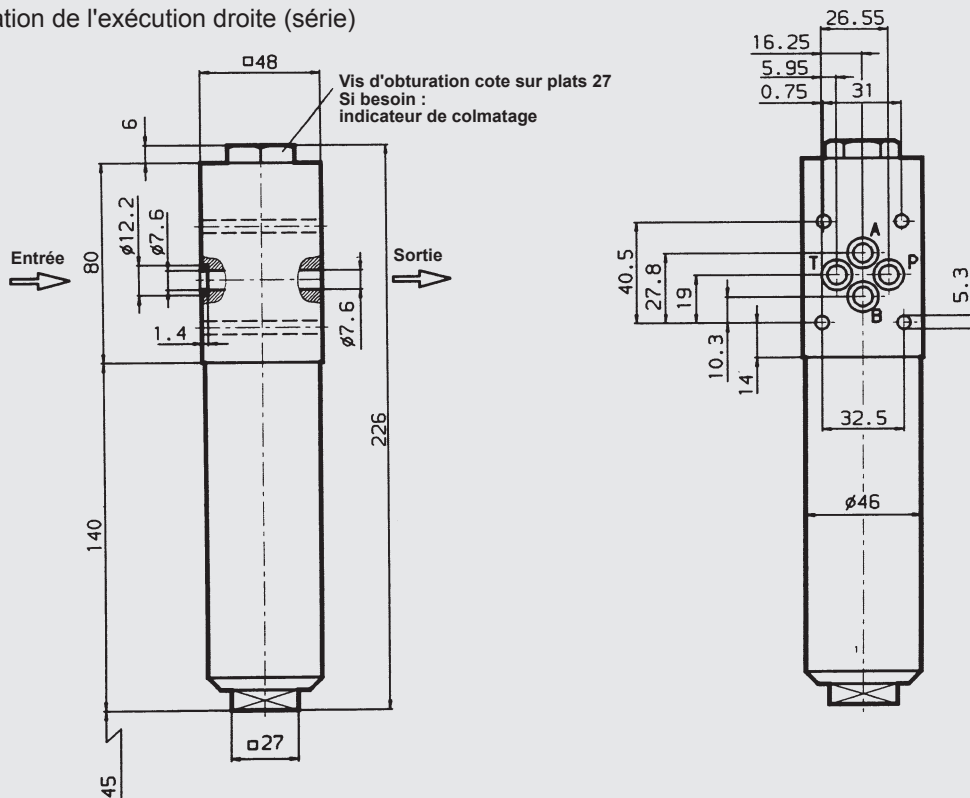
DFZ	ON/PS				OH/PS			
	3 μm	5 μm	10 μm	20 μm	3 μm	5 μm	10 μm	20 μm
30	63,90	43,30	25,08	11,30	87,54	59,32	34,36	15,48
60	28,90	20,40	14,52	7,90	39,59	27,95	19,89	10,82
110	14,90	10,70	7,26	3,70	20,41	14,66	9,95	5,07

DFZ	V				BH4HC			
	3 μm	5 μm	10 μm	20 μm	3 μm	5 μm	10 μm	20 μm
30	18,4	13,5	7,5	3,6	91,2	50,7	36,3	19,0
60	16,0	9,3	5,4	3,3	58,6	32,6	18,1	12,2
110	8,2	5,6	3,3	2,2	25,4	14,9	8,9	5,6

## 4. DIMENSIONS

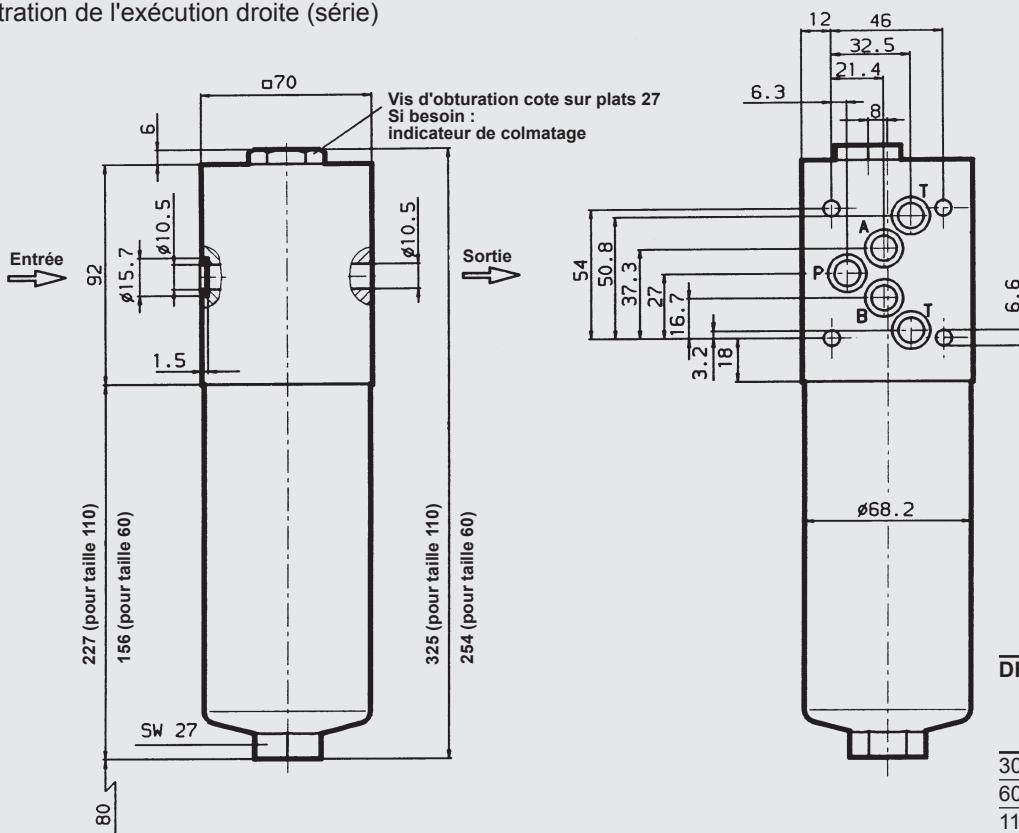
DFZ 30

Illustration de l'exécution droite (série)



DFZ 60/110

Illustration de l'exécution droite (série)



DFZ	Poids avec élément [kg]	Contenu du corps sous pression [l]
30	2,4	0,13
60	5,9	0,20
110	6,8	0,33

### REMARQUE

Les données de ce prospectus se réfèrent aux conditions de fonctionnement et d'utilisation décrites.  
Pour des conditions de fonctionnement et d'utilisation différentes, veuillez vous adresser au service technique compétent.  
Sous réserve de modifications techniques.

**HYDAC Filtrertechnik GmbH**

Industriegebiet

**66280 Sulzbach/Saar - Allemagne**

Tél. : + 49 (0) 68 97 / 509-01

Fax : + 49 (0) 68 97 / 509-300

Internet : [www.hydac.com](http://www.hydac.com)

E-Mail : [filter@hydac.com](mailto:filter@hydac.com)